

CHARLES DE FOUCAULD: CONSIDERAZIONI SULLE FESTE DELL'ANNO
EPIFANIA – ANNO A
Mt 2,1-12

Da una meditazione di Charles de Foucauld, scritta il giorno dell'Epifania

I magi verranno questa sera, questa notte ad adorarti, mio Dio; adesso sono le 9 di sera, del 5 gennaio. Aspettando che arrivino, mentre saranno là, mettimi ai tuoi piedi, mio Signore, con la Santissima Vergine e san Giuseppe; fa' che, fino al loro arrivo e durante la loro presenza, io ti contempli, ti adori, mi perda in te... la santa Vergine e san Giuseppe, senza smettere di adorarti e di guardarti, parleranno ai magi, risponderanno loro, presenteranno loro il loro Dio da adorare... io, il bambino piccolo della casa, non devo affatto parlare, devo solo guardare e tacere, restare nel mio angolo in silenzio e continuare ad adorarti come se il mondo intero non esistesse... Tuttavia, alla vista di adoratori così santi, che vengono da così lontano a passare qualche ora ai tuoi piedi, sono confuso davanti alla mia indegnità, e alle grazie di cui sono colmato, e all'abuso che ne faccio, io che sono ogni giorno, ad ogni ora ai tuoi piedi e ci sono così miserabile e così indegno, e ahimè! a volte non ci sono quando dovrei esserci, ci sono meno di quanto potrei esserci... Pregate per me, santi Re magi, affinché anch'io adori Nostro Signore nei limiti del possibile, anche a costo delle più grandi difficoltà, fatiche e pericoli... affinché anch'io segua fedelmente la stella della mia vocazione, offra anch'io a Dio, a quest'uomo, a questo re l'incenso delle mie preghiere, la mirra della penitenza, l'oro della carità, e infine affinché, dopo aver gioito amorevolmente ai suoi piedi condividendo la contemplazione e l'adorazione della santa Vergine e di san Giuseppe, tutto il tempo che mi permette, mi converta interamente, ritornando per un'altra strada e non ricadendo più nei sentieri delle mie vecchie colpe... Pregate con i magi affinché io faccia questo, o Madre mia santa Vergine, o Padre mio san Giuseppe, e chiedete la stessa cosa per tutti gli uomini, in Nostro Signore Gesù, con Lui e per Lui... E aspettando che arrivino i magi, e mentre saranno là, tenetemi tra voi ben nascosto, ben muto, a continuare a contemplare e adorare, senza pensare a nessun'altra cosa della terra, questo divino Bambino Gesù, questo beneamato Bambino Gesù, questo così dolce Bambino Gesù ¹!

Les mages viendront ce soir, cette nuit vous adorer, mon Dieu ; il est en ce moment 9 heures du soir, du 5 janvier. En attendant qu'ils arrivent, pendant qu'ils seront là, mettez-moi à vos pieds, mon Seigneur, avec la Très Sainte Vierge et saint Joseph ; faites-moi, jusqu'à leur arrivée et pendant leur présence, vous contempler, vous adorer, me perdre en vous... la sainte Vierge et saint Joseph, sans cesser de vous adorer et de vous regarder, parleront aux mages, leur répondront, leur présenteront leur Dieu à adorer... moi, le petit enfant de la maison, je n'ai point à parler, je n'ai qu'à regarder et à me taire, à rester dans mon coin en silence et à continuer à vous adorer comme si le monde entier n'existait pas... Pourtant à la vue de si saints adoreurs qui viennent de si loin passer quelques heures à vos pieds je suis confondu devant mon indignité, et les grâces dont je suis comblé, et l'abus que j'en fais, moi qui suis chaque jour, à toute heure à vos pieds et qui y suis si misérable et si indigne, et hélas ! qui parfois n'y suis pas quand je devrais y être, qui y suis moins que je pourrais y être... Priez pour moi, saints Rois mages afin que moi aussi j'adore Notre-Seigneur dans toutes les limites du possible, au prix même des plus grandes difficultés, des fatigues et des dangers... que moi aussi je suive fidèlement l'étoile de ma vocation, que j'offre aussi à ce Dieu, à cet homme, à ce roi l'encens de mes prières, la myrrhe de la pénitence, l'or de la charité, et qu'enfin, après avoir joui amoureusement à ses pieds en partageant la contemplation et l'adoration de la sainte Vierge et de

¹ Traduzione a cura delle Discepoli del Vangelo.

saint Joseph, tout le temps qu'il me permet, je me convertisse entièrement, revenant par un autre chemin et ne retombant plus dans les sentiers de mes anciennes fautes... Priez avec les mages pour que je fasse cela, ô ma Mère la sainte Vierge, ô mon Père saint Joseph, et demandez la même chose pour tous les hommes, en Notre-Seigneur Jésus, par Lui et pour Lui... Et en attendant qu'arrivent les mages, et pendant qu'ils seront là, tenez-moi entre vous bien caché, bien muet, à continuer à contempler et à adorer, sans penser à aucune autre chose de la terre, ce divin Enfant Jésus, ce bien-aimé Enfant Jésus, ce si doux Enfant Jésus² !

² C. DE FOUCAULD, *Considérations sur les fêtes de l'année*, Nouvelle Cité, Paris 1987, 96-97.